Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_d38679d70f4d1fe8404a

SHA-256: d38679d70f4d1fe8404aef8ac0a7831a62b718f533899f88985492997be8d4e7

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
Mantova AL II s výměníkem	Mantova AL II med varmeveksler
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
CZ	CZ
Krbová kamna	Kaminovn
0433715101400i	0433715101400i
Technická dokumentace	Teknisk dokumentation
Mantova AL II s výměníkem	Mantova AL II med varmeveksler

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technická specifikace 1	1. Tekniske specifikationer 1
2. Technický popis 2	2. Teknisk beskrivelse 2
3. Seznam náhradních dílů 3	3. Reservedelsliste 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3	3.1. Overordnet modelopdeling 3
3.2. Detail A1..... 5	3.2. Detalje A1..... 5
4. Rozměrové schéma..... 6	4. Dimensionsdiagram..... 6
4.1. Koleno odtahu spalin..... 6	4.1. Røggasudstødningsbøjning..... 6
4.2. Zapojení výměníku 7	4.2. Tilslutning af veksleren 7
5. Záměna kouřového hrdla..... 8	5. Udskiftning af røgudløbet..... 8
6. Návod na čištění výměníku 9	6. Instruktioner til rengøring af veksleren 9

Oprindelig side 5

Originaltekst	Dansk
Technická specifikace	Teknisk specifikation
1. Technická specifikace	1. Teknisk specifikation
Vhodné palivo:	Egnet brændstof:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve Všeobecném návodu k obsluze.	For brug af egnet brændstof, se kapitel 2.2 Brændstof i den generelle brugsanvisning.
Správný provoz:	Korrekt betjening:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: 2. Popis spalovacího procesu a 5. Návod k obsluze ve Všeobecném návodu k obsluze.	For korrekt og sikker håndtering af pejseovnen henvises til kapitlerne: 2. Beskrivelse af forbrændingsprocessen og 5. Brugsanvisning i den generelle brugsanvisning.
Pokyny pro ovládání režimu spalování	Instruktioner til styring af forbrændingstilstanden
Palivo	Brændsel
Výkon topidla	Varmelegemets effekt
Množství paliva	Brændstofmængde
Výkon topidla Množství paliva Primární vzduch	Varmeeffekt Brændstofmængde Primærluft
Primární vzduch	Primærluft
Sekundární	Sekundær
vzduch	luft
Terciální vzduch	Tertiær luft
Ekobrikety	Øko-briketter
otevřen 10%	åben 10%
otevřen 100%	åben 100%
100%	100%
neregulovatelný	ureguleret
2,7 kg/h	2,7 kg/h
Ekobrikety	Øko-briketter
otevřen 5%	åben 5%
otevřen 50%	åben 50%
33%	33%
neregulovatelný	ureguleret
0,9 kg/h	0,9 kg/h
Technická data	Tekniske data
Ekobrikety	Øko-briketter
Dosažený tepelný výkon (100%)	Opnået termisk effekt (100%)

Originaltekst	Dansk
10 kW	10 kW
Jmenovitý tepelný výkon	Nominel varmeydelse
10 kW	10 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	Reduceret termisk effekt (33%)
3,3 kW	3,3 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	Kraftoverførsel kun fra ovnens krop
2,6 kW	2,6 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	Brugbar strøm til vandopvarmning
7,4 kW	7,4 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	Maksimal brændstofdosis for tilsætning
2,7 kg/hod	2,7 kg/time
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Gennemsnitlig røggastemperatur efter røggasudløb
280 °C	280 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	Massestrømningshastighed for tør røggas
9,5 g/s	9,5 g/s
Energetická účinnost	Energieffektivitet
80,1 %	80,1 %
Průměrná koncentrace CO2	Gennemsnitlig CO2-koncentration
8,9 %	8,9 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	CO-koncentration i røggas ved 13% O2
666 mg/Nm3	666 mg/Nm3
Prach pri 13% O2	Støv ved 13% O2
17 mg/Nm3	17 mg/Nm3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	Mængde forbrændingsluft ved nominel effekt
35 m3/h	35 m3/t
CZ	CZ
Zkoušeno dle ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protokol č. 30–11948	Testet i henhold til ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protokol nr. 30–11948
Technické informace	Tekniske oplysninger
Výška	Højde
962 mm	962 mm
Šířka	Bredde
506 mm	506 mm

Originaltekst	Dansk
Hloubka	Dybde
456 mm	456 mm
Hmotnost — plech/dlažba	Vægt — metalplade/fliser
128 kg/134 kg	128 kg/134 kg
Průměr kouřovodu	Røgrørets diameter
150 mm	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	Maksimalt driftsovertryk for veksleren
0,2 MPa	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	Vandindholdet i veksleren
14 l	14 liter
Doporučený tepelný spád (t výstupní – t vstupní)	Anbefalet temperaturgradient (t udløb – t indløb)
75 – 60 °C	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimum skorstenstræk ved røgrørshalsen
12 Pa	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 10 kW	Varmekapacitet (gennemsnitligt varmetab) ved 10 kW
cca 180 m3	ca. 180 m3
Regulovatelný výkon	Justerbar effekt
3,3 – 10 kW	3,3 – 10 kW
1	1

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
22	22
22	22
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Dvířka topeniště/černá	Brændkammerdør/sort
1 ks	1 stk.
0433715025300	0433715025300
A1	A1
Dvířka topeniště/stříbrná	Brændkammerdør/sølv
1 ks	1 stk.
0433715005300	0433715005300
A1	A1
Spojovací materiál pantu — set	Hængselbeslag — sæt
1 ks	1 stk.
0089931140005	0089931140005
B1	B1
Hrdlo kouřovodu/antracit	Røgrør/antracit
1 ks	1 stk.
1	1
0470315006007	0470315006007
Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm	Røgrørstætningssnor 10x4 mm
480 mm	480 mm
0040210040005	0040210040005
2	2
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0470315007002	0470315007002

Originaltekst	Dansk
Záslepka kouřovodu/antracit	Røgrørsprop/antracit
1 ks	1 stk.
3	3
0470315008002	0470315008002
Víko tělesa/černá	Kropsdæksel/sort
1 ks	1 stk.
4	4
0332315005061	0332315005061
Těsnící šňůra víka 10x4 mm	Lågforseglingssnor 10x4 mm
5	5
1100 mm	1100 mm
0040210040005	0040210040005
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
CZ	CZ
1 ks	1 stk.
6	6
0088500050008	0088500050008
Kryt přisávání	Sugedæksel
1 ks	1 stk.
7	7
0433615105087	0433615105087
Kryt zadní	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
8	8
0433715006110	0433715006110
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
9	9
0433715007100	0433715007100
Víko/antracit	Låg/antracit
1 ks	1 stk.
9	9

Originaltekst	Dansk
0433715006100	0433715006100
Obklad horní/béžová	Øvre/beige beklædning
2 ks	2 stk.
10	10
0431915555120	0431915555120
Obklad boční/béžová	Sidepanel/beige
4 ks	4 stk.
11	11
0061001000705	0061001000705
Šoupě primáru	folkeskoleskur
1 ks	1 stk.
0433615005183	0433615005183
12	12
Páka (šoupě)/černá	Håndtag (skydedør)/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0433715005186	0433715005186
Clona — volná (30x58x355)	Løs røgvendeplade (30x58x355)
1 ks	1 stk.
0431915005701	0431915005701
14	14
Cihla 30x230x330	Mursten 30x230x330
1 ks	1 stk.
15	15
0332315005501	0332315005501
Cihla 30x190x340	Mursten 30x190x340
1 ks	1 stk.
16	16
0332315005504	0332315005504
Cihla 30x190x340	Mursten 30x190x340
1 ks	1 stk.
17	17

Originaltekst	Dansk
0332315005505	0332315005505
Žárobetonový rošt	Ildfast betonrist
1 ks	1 stk.
18	18
0332315005052	0332315005052
Cihla 27x305x30	Mursten 27x305x30
1 ks	1 stk.
19	19
0332315005502	0332315005502
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
20	20
0332315005030	0332315005030
Zábrana	Barriere
1 ks	1 stk.
21	21
0431915006040	0431915006040
Plechová varianta	Metalpladeversion
2 ks	2 stk.
—	—
22	22
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
26	26
24	24
25	25
A1.2.	A1.2.
A1.1.	A1.1.
23	23
3.2. Detail A1	3.2. Detalje A1
A1.3.	A1.3.
27	27
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Pákový uzávěr dvířek topeniště/chrom.	Håndtagslås til brændkammerdør/krom.
1 ks	1 stk.
23	23
0081020120005	0081020120005
Spojovací materiál kliky — set	Håndtagsbeslag — sæt
CZ	CZ
1 ks	1 stk.
0081010180005	0081010180005
A1.1.	A1.1.
Lišta dveří/černá — set	Dørbeklædning/sort — sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0331415017330	0331415017330
Lišta dveří/stříbrná — set	Dørbeklædning/sølv — sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0331415027330	0331415027330

Originaltekst	Dansk
Držáky skla — set	Glasholdere — sæt
1 ks	1 stk.
A1.3.	A1.3.
0416515015304	0416515015304
Dvířka — svařovaný díl/černá	Dør — svejset del/sort
1 ks	1 stk.
0433715006200	0433715006200
24	24
Dvířka — svařovaný díl/stříbrná	Dør — svejset del/sølv
1 ks	1 stk.
0433715005200	0433715005200
24	24
Těsnící šňůra dveří 14 mm	Dørtætningssnor 14 mm
25	25
2500 mm	2500 mm
0040014140005	0040014140005
Těsnící šňůra skla — 10x4 mm	Glasforseglingssnor — 10x4 mm
26	26
1300 mm	1300 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (260x400)	Varmebestandigt glas (260x400)
1 ks	1 stk.
0431915005304	0431915005304
27	27
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Rozměrové schéma	Dimensionsdiagram
CZ	CZ
6	6
4. Rozměrové schéma	4. Dimensionsdiagram
4.1. Koleno odtahu spalin	4.1. Røggasudstødningsbøjning
Poznámka	Note
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství	Røggasaftræksbøjningen leveres som separat tilbehør.
275	275
58	58
ø149	ø149

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Rozměrové schéma	Dimensionsdiagram
241	241
160	160
160	160
B	B
271	271
369	369
CZ	CZ
500	500
4.2. Zapojení výměníku	4.2. Tilslutning af veksleren
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Automatický odvzdušňovací ventil (pozice D) musí být vždy připojen!	Den automatiske udluftningsventil (position D) skal altid være tilsluttet!
A	A
C	C
320	320
D	D
Pozice	Position
Název	Navn
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Varmevandsudløb (indvendig gevind G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Returvandstilløb (indvendig gevind G1")
B	B
Jímka pro termostatické čidlo (oběhové čerpadlo) — délka jímky (105 mm)	Termostatisk følerbrønd (cirkulationspumpe) — brøndlængde (105 mm)
C	C
Otvor pro odvzdušňovací ventil (vnitřní závit G1/2")	Hul til udluftningsventil (indvendig gevind G1/2")
D	D
7	7

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Záměna kouřového hrdla	Flytning af røgstudsen
3	3
4	4
1	1
CZ	CZ
7x	7x
4x	4x
5. Záměna kouřového hrdla	5. Flytning af røgstudsen
1	1
2	2
7x	7x
8x	8x
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
1 ks	1 stk.
0421817006001	0421817006001
1	1
Záslepka víka/antracit	Lågdæksel/antracit
1 ks	1 stk.
0421817005001	0421817005001
1	1
8	8

Oprindelig side 13

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
4	4
8	8
7	7
A	A
CZ	CZ
9	9
6. Návod na čištění výměníku	6. Instruktioner til rengøring af veksleren
• Celkové čištění výměníku se doporučuje provádět minimálně 1x za topnou sezónu a podle způsobu provozu i častěji. Pro čištění ploch výměníku (obr. A) zvolte vhodný čistící nástroj. Při celkovém čištění ploch opatrně demontujte víko tělesa (poz. 8), vyvarujte se poškození těsnící šňůry (poz. 7). Čištění provádějte pouze ve vychladlých kamnech, která jsou mimo provoz!	• Det anbefales at rengøre veksleren mindst 1x pr. fyringssæson og oftere afhængigt af driftstypen. Vælg et passende rengøringsværktøj til at rengøre vekslerens overflader (fig. A). Fjern forsigtigt dækslet (pos. 8) ved rengøring af overfladerne, så tætningssnoren (pos. 7) ikke beskadiges. Rengør kun, når ovnen er kold og ude af drift!

Oprindelig side 14

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
A1	A1
A2	A2
2	2
3	3
1	1
CZ	CZ
• Základní čištění stírací lištou provádějte cca 1x za týden.	• Udfør grundrengøring med en gummiskraber cirka 1x om ugen.
B2	B2
6	6
A	A
B	B
Poznámka	Note
Při záměně čistících stran dochází k prohození poz. 6 za poz. 2 (obr. B2, A2). Postup čištění platí i pro opačnou stranu.	Når rengøringssiderne skiftes, byttes punkt 6 ud med punkt 2 (fig. B2, A2). Rengøringsproceduren gælder også for den modsatte side.
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Krycí zátka	Dækprop
1 ks	1 stk.
0431915005015	0431915005015
1	1
Šroub M10x70	Skrue M10x70
1 ks	1 stk.
0030031000705	0030031000705
2	2
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm unbrakonøgle (inkluderet)
1 ks	1 stk.
3	3
9001700080005	9001700080005

Originaltekst	Dansk
Táhlo čištění/černá	Rengøringsstang/sort
1 ks	1 stk.
4	4
0433317005063	0433317005063
Táhlo čištění/antracit	Rengøringsstang/antracit
1 ks	1 stk.
4	4
0433317006063	0433317006063
Stírací lišta	Viskerblad
1 ks	1 stk.
—	—
5	5
Zátka	Prop
1 ks	1 stk.
6	6
0431915005018	0431915005018
Těsnící šňůra víka 10x4 mm	Lågforseglingssnor 10x4 mm
7	7
1100 mm	1100 mm
0040210040005	0040210040005
10	10

Oprindelig side 15

Originaltekst	Dansk
Návod na čištění výměníku	Instruktioner til rengøring af veksleren
4	4
4	4
4	4
5	5
5	5
4	4
B	B
A	A
6	6
CZ	CZ
5	5
5	5
B	B
A	A
Víko tělesa/černá	Kropsdæksel/sort
1 ks	1 stk.
8	8
0332315005061	0332315005061
Víko tělesa/antracit	Kropbetræk/antracit
1 ks	1 stk.
8	8
0332315006061	0332315006061
A4	A4
A3	A3
a	og
b	b
2	2
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu. Nenechávejte stírací lištu nad plamenem a otvory (a, b) volně průchodné.	Lås altid skraberbjælken, når du er færdig med at rengøre. Lad ikke skraberbjælken være over flammen, og lad ikke hullerne (a, b) være uhindrede.

Originaltekst	Dansk
11	11

HAAS + SOHN

Mantova AL II s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04337151101400i

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická specifikace 1
2. Technický popis 2
3. Seznam náhradních dílů 3
3.1. Celkový rozstřel modelu 3
3.2. Detail A1 5
4. Rozměrové schéma 6
4.1. Koleno odtahu spalin 6
4.2. Zapojení výměníku 7
5. Záměna kouřového hrdla 8
6. Návod na čištění výměníku 9

1. Technická specifikace

Vhodné palivo:

Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:

Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol: **2. Popis spalovacího procesu** a **5. Návod k obsluze** ve Všeobecném návodu k obsluze.

Pokyny pro ovládání režimu spalování

Palivo	Výkon topidla	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciální vzduch
Ekobrikety	100%	2,7 kg/h	otevřen 10%	otevřen 100%	neregulovatelný
Ekobrikety	33%	0,9 kg/h	otevřen 5%	otevřen 50%	neregulovatelný

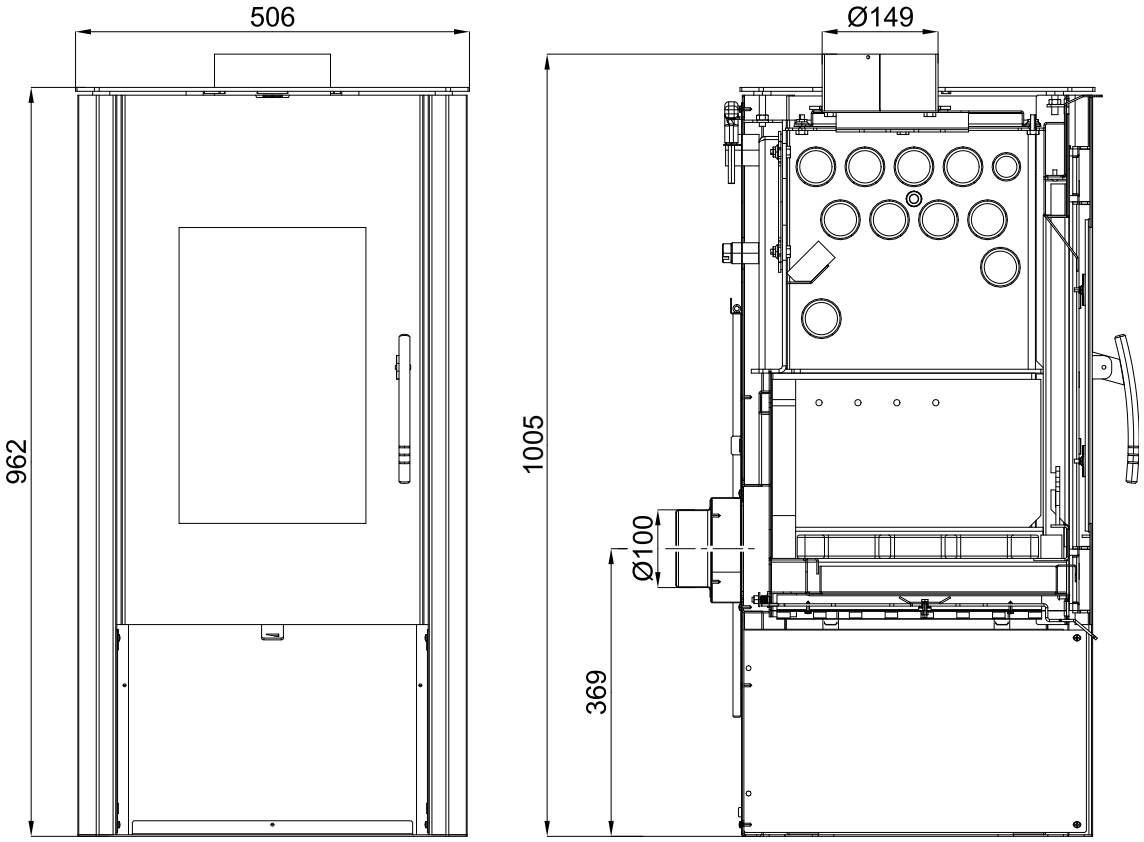
Technická data

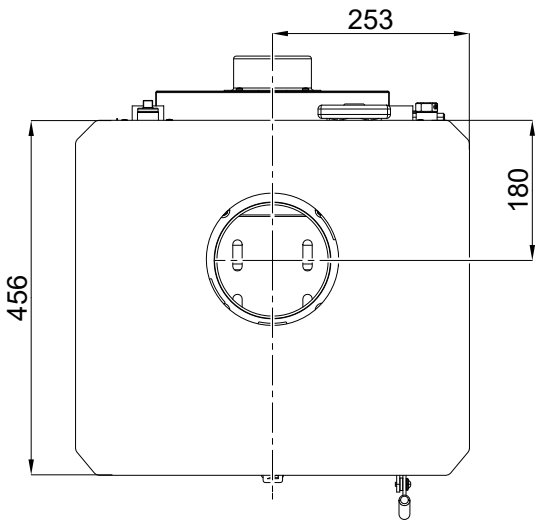
	Ekobrikety
Dosažený tepelný výkon (100%)	10 kW
Jmenovitý tepelný výkon	10 kW
Snížený tepelný výkon (33%)	3,3 kW
Výkon předávaný pouze tělesem kamen	2,6 kW
Použitelný výkon pro ohřev vody	7,4 kW
Maximální dávka paliva pro přiložení	2,7 kg/hod
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	280 °C
Hmotnostní průtok suchých spalin	9,5 g/s
Energetická účinnost	80,1 %
Průměrná koncentrace CO_2	8,9 %
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	666 mg/Nm^3
Prach pri 13% O_2	17 mg/Nm^3
Množství spalovacího vzduchu při jmenovitém výkonu	35 m^3/h
Zkoušeno dle ČSN EN 13240:2002/A2:2005, protokol č. 30–11948	

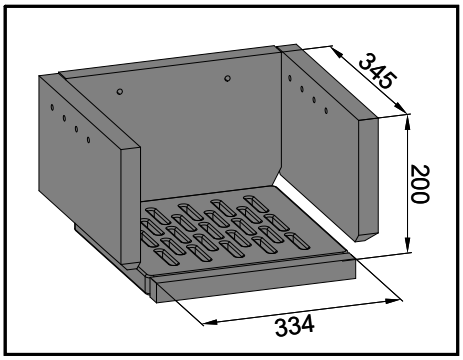
Technické informace

Výška	962 mm
Šířka	506 mm
Hloubka	456 mm
Hmotnost — plech/dlažba	128 kg/134 kg
Průměr kouřovodu	150 mm
Maximální provozní přetlak výměníku	0,2 MPa
Vodní obsah výměníku	14 l
Doporučený tepelný spád ($t_{výstupní} – t_{vstupní}$)	75 – 60 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa
Vytápěcí schopnost (střední tepelné ztráty) při 10 kW	cca 180 m^3
Regulovatelný výkon	3,3 – 10 kW

2. Technický popis

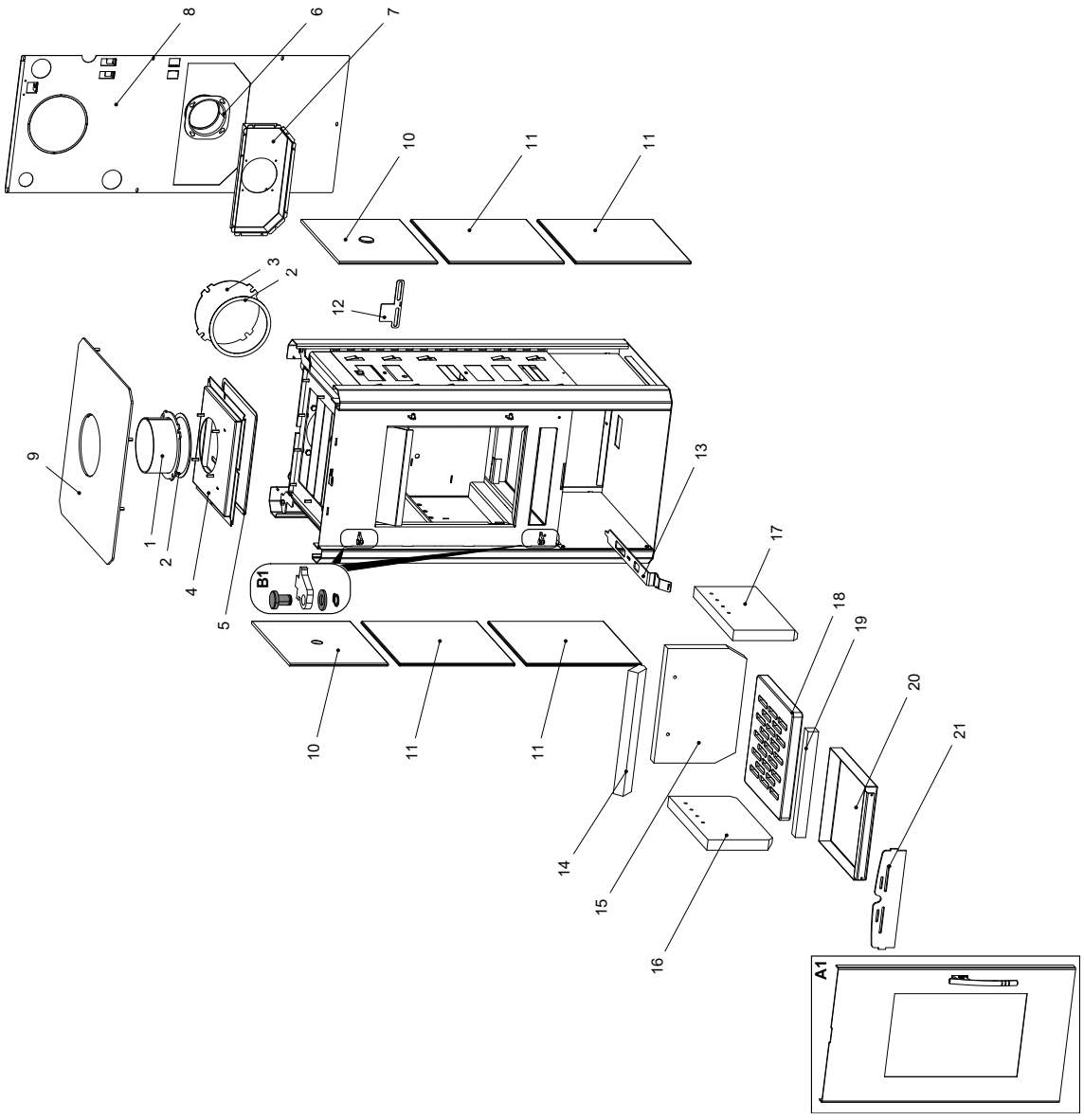


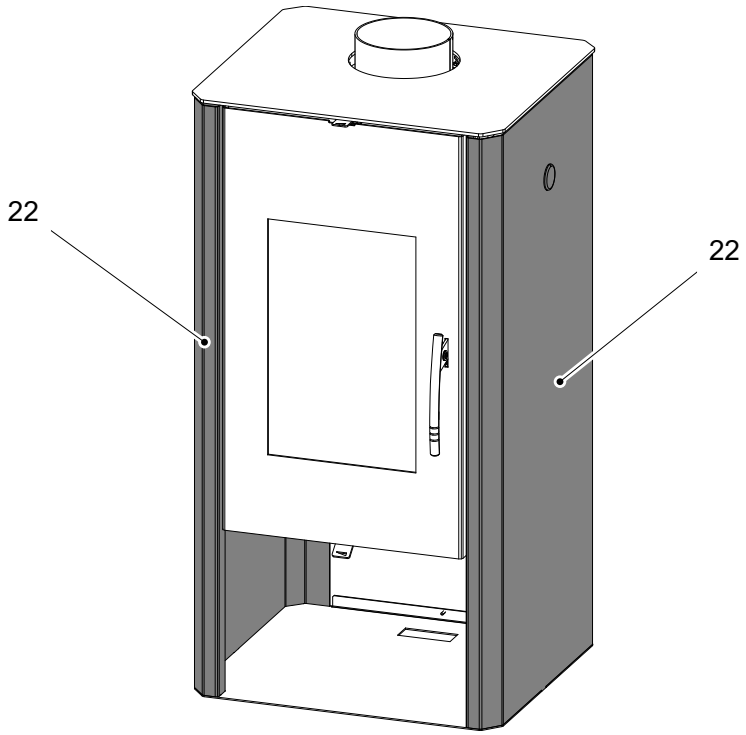




3. Seznam náhradních dílů

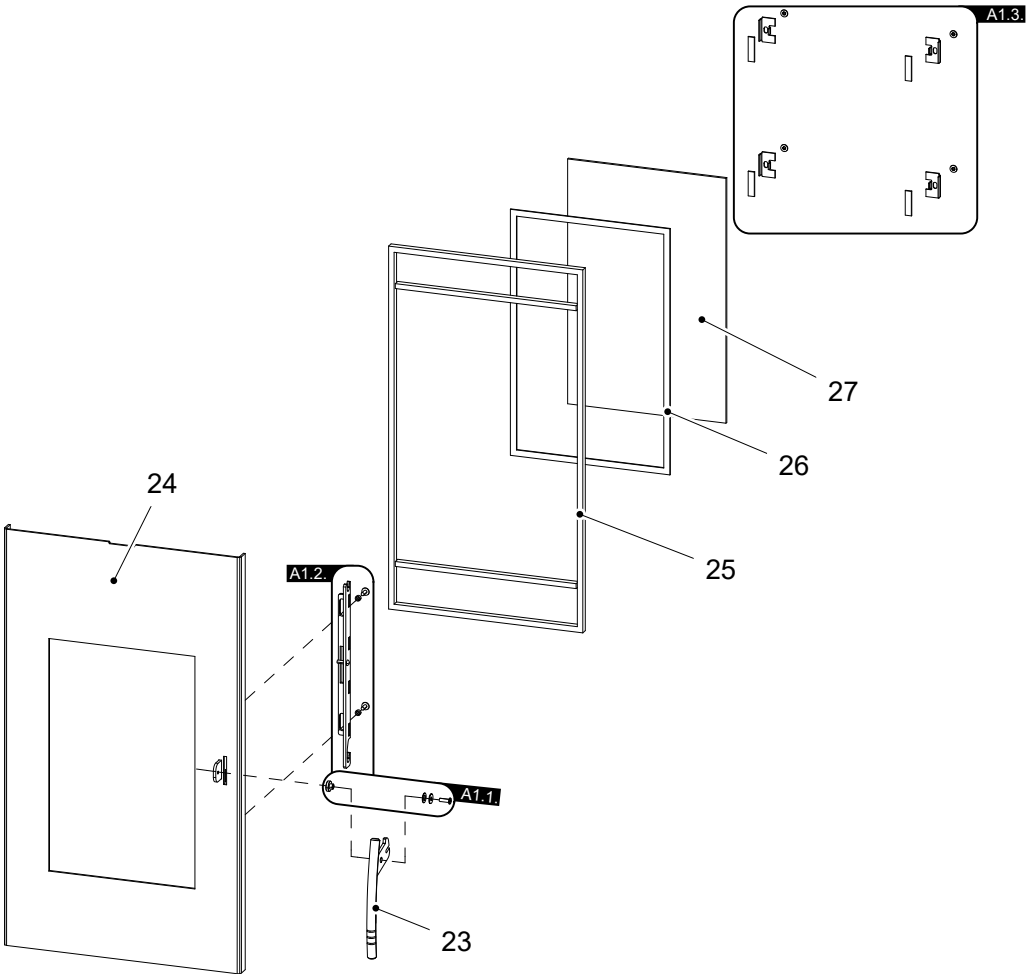
3.1. Celkový rozstřel modelu





Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště/černá	1 ks	0433715025300
A1	Dvířka topeniště/stříbrná	1 ks	0433715005300
B1	Spojovací materiál pantu — set	1 ks	0089931140005
1	Hrdlo kouřovodu/antracit	1 ks	0470315006007
2	Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm	480 mm	0040210040005
3	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0470315007002
3	Záslepka kouřovodu/antracit	1 ks	0470315008002
4	Víko tělesa/černá	1 ks	0332315005061
5	Těsnící šňůra víka 10x4 mm	1100 mm	0040210040005
6	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
7	Kryt přisávání	1 ks	0433615105087
8	Kryt zadní	1 ks	0433715006110
9	Víko/černá	1 ks	0433715007100
9	Víko/antracit	1 ks	0433715006100
10	Obklad horní/béžová	2 ks	0431915555120
11	Obklad boční/béžová	4 ks	0061001000705
12	Šoupě primáru	1 ks	0433615005183
13	Páka (šoupě)/černá	1 ks	0433715005186
14	Clona — volná (30x58x355)	1 ks	0431915005701
15	Cihla 30x230x330	1 ks	0332315005501
16	Cihla 30x190x340	1 ks	0332315005504
17	Cihla 30x190x340	1 ks	0332315005505
18	Žárobetonový rošt	1 ks	0332315005052
19	Cihla 27x305x30	1 ks	0332315005502
20	Popelník	1 ks	0332315005030
21	Zábrana	1 ks	0431915006040
22	Plechová varianta	2 ks	—

3.2. Detail A1



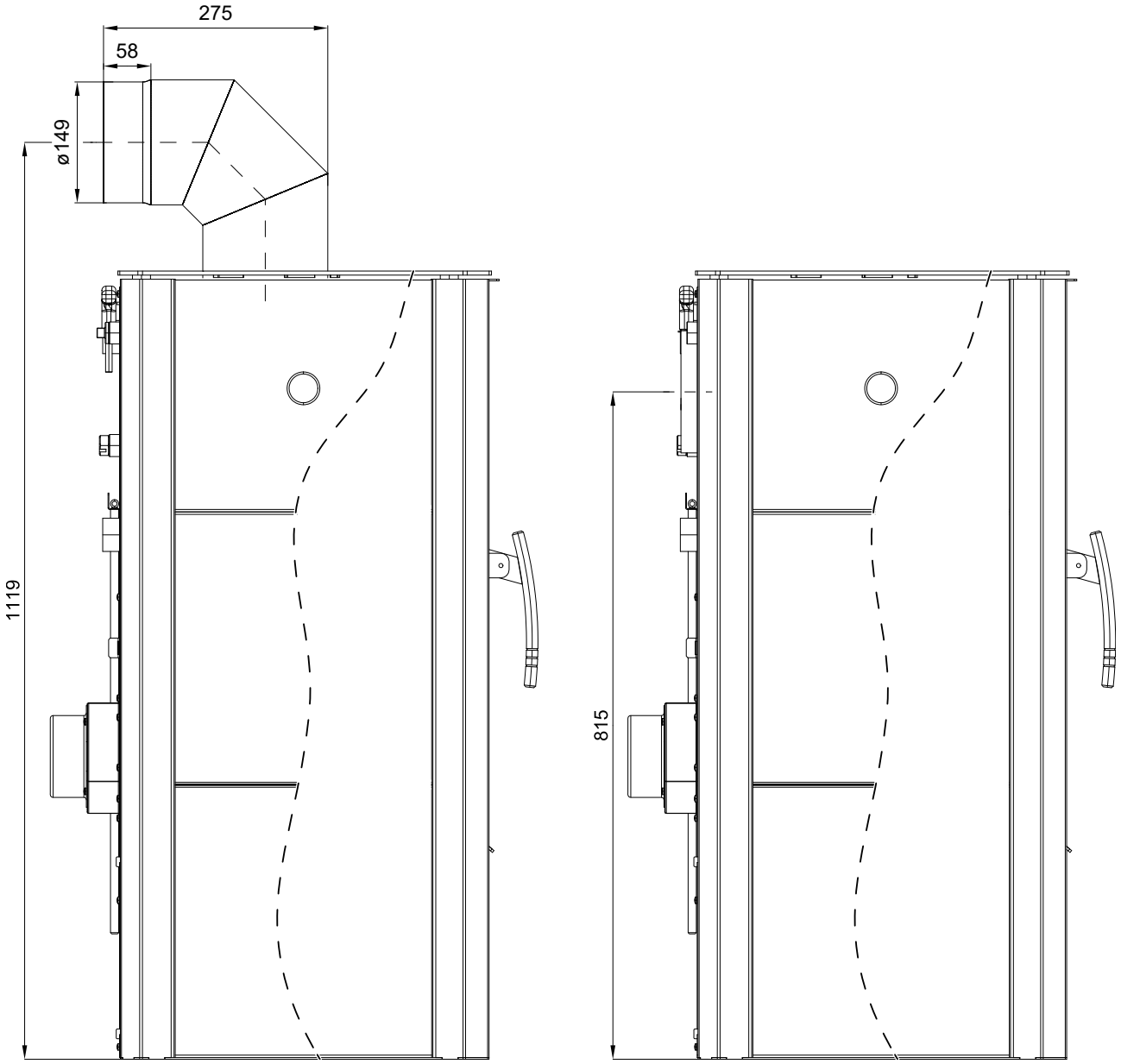
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
23	Pákový uzávěr dvířek topeniště/chrom.	1 ks	0081020120005
A1.1.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0081010180005
A1.2.	Lišta dveří/černá — set	1 ks	0331415017330
A1.2.	Lišta dveří/stříbrná — set	1 ks	0331415027330
A1.3.	Držáky skla — set	1 ks	0416515015304
24	Dvířka — svařovaný díl/černá	1 ks	0433715006200
24	Dvířka — svařovaný díl/stříbrná	1 ks	0433715005200
25	Těsnící šňůra dveří 14 mm	2500 mm	0040014140005
26	Těsnící šňůra skla — 10x4 mm	1300 mm	0040210040005
27	Žáruvzdorné sklo (260x400)	1 ks	0431915005304

4. Rozměrové schéma

4.1. Koleno odtahu spalin

Poznámka

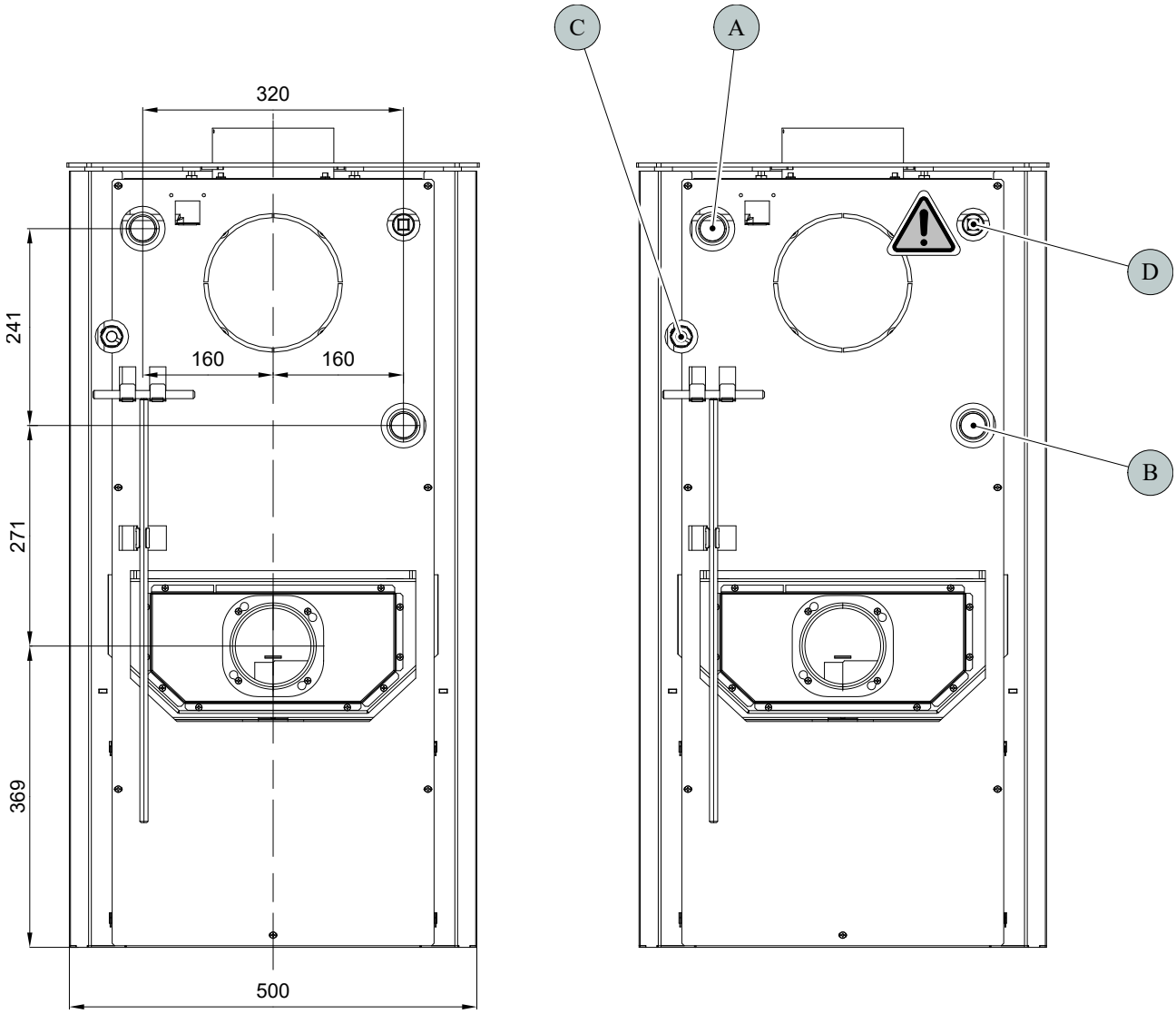
Koleno odtahu spalin je dodáváno jako zvláštní příslušenství



4.2. Zapojení výměníku

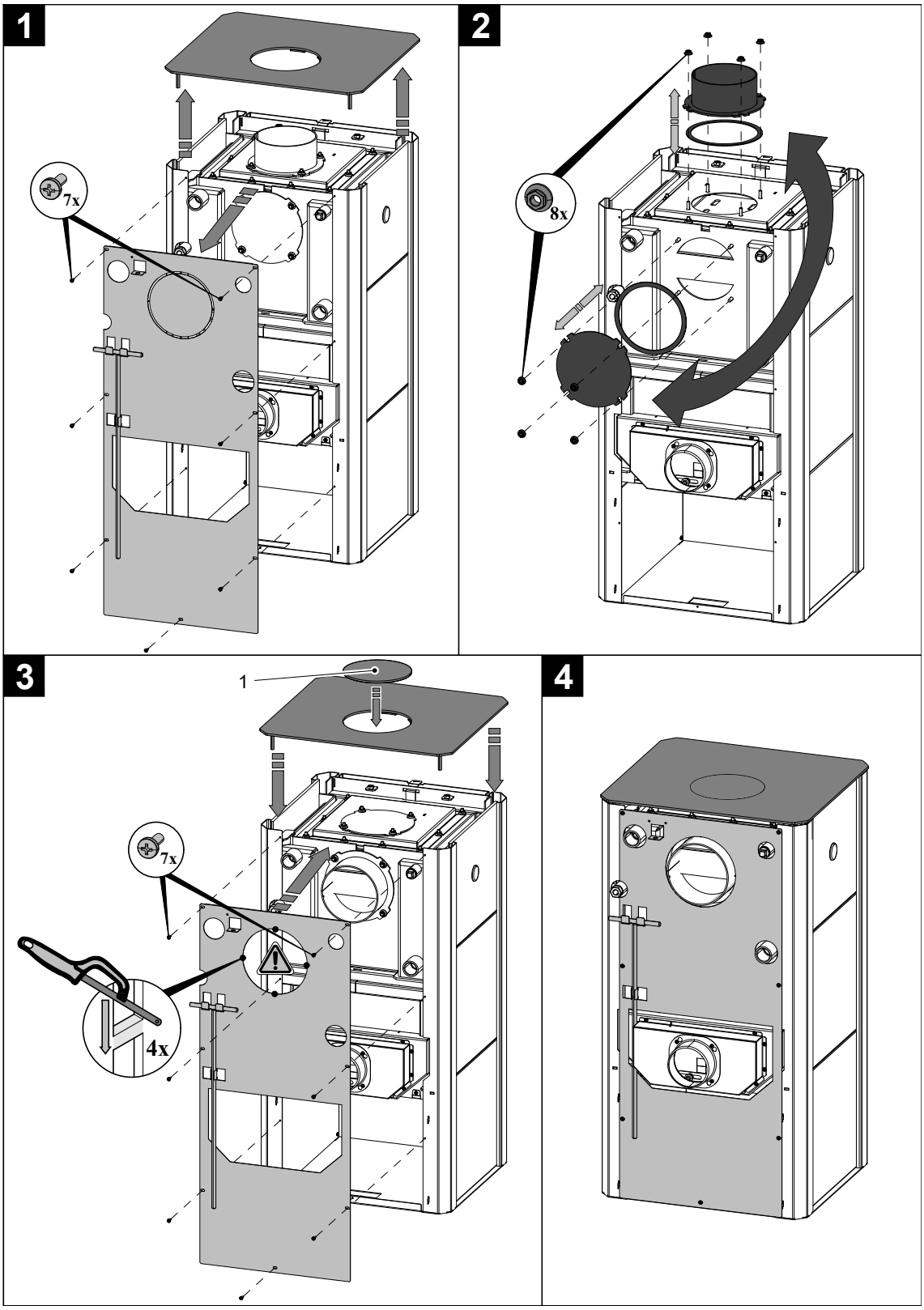
VAROVÁNÍ

Automatický odvzdušňovací ventil (pozice D) musí být vždy připojen!



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Jímka pro termostatické čidlo (oběhové čerpadlo) — délka jímky (105 mm)
D	Otvor pro odvzdušňovací ventil (vnitřní závit G1/2")

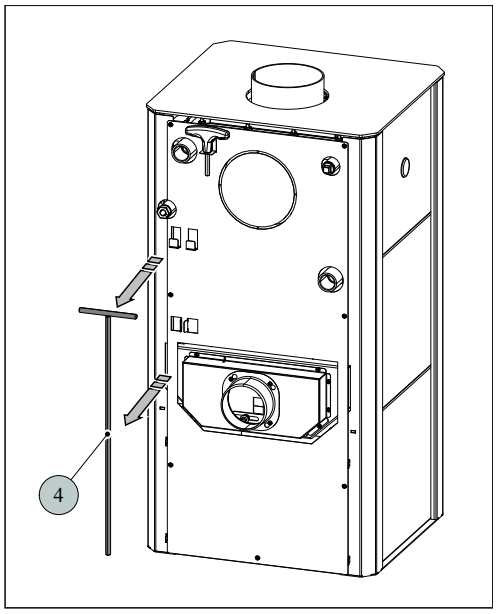
5. Záměna kouřového hrdla

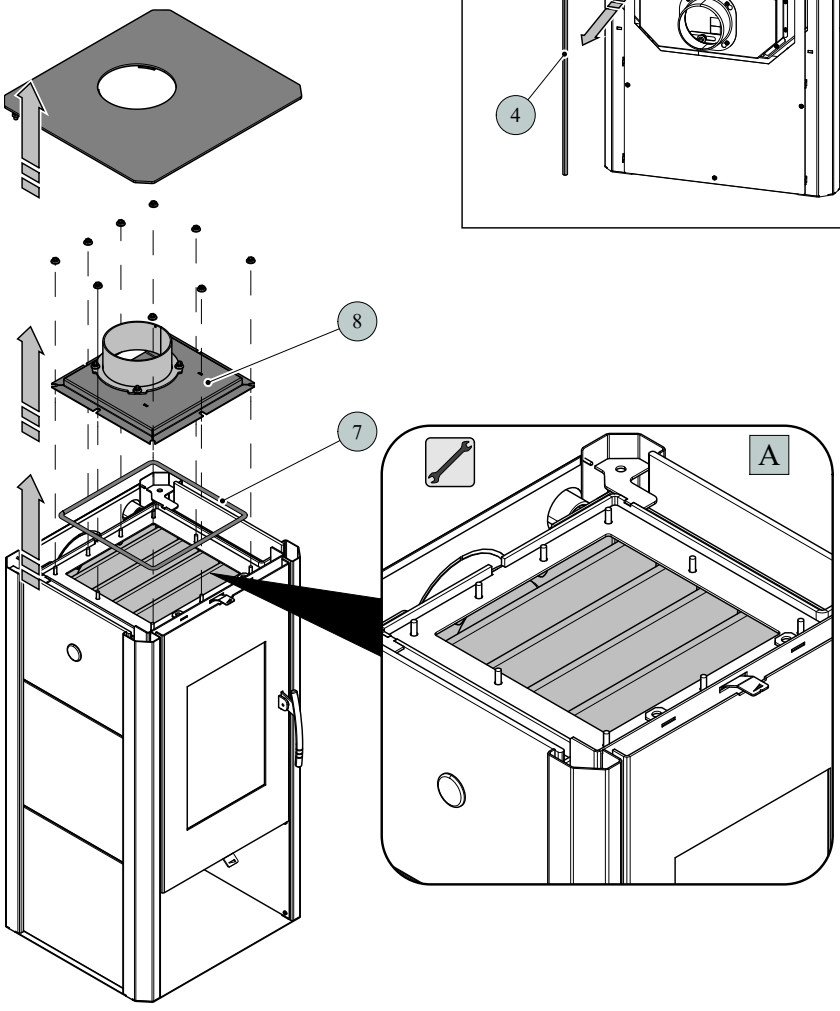


Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Záslepka víka/černá	1 ks	0421817006001
1	Záslepka víka/antracit	1 ks	0421817005001

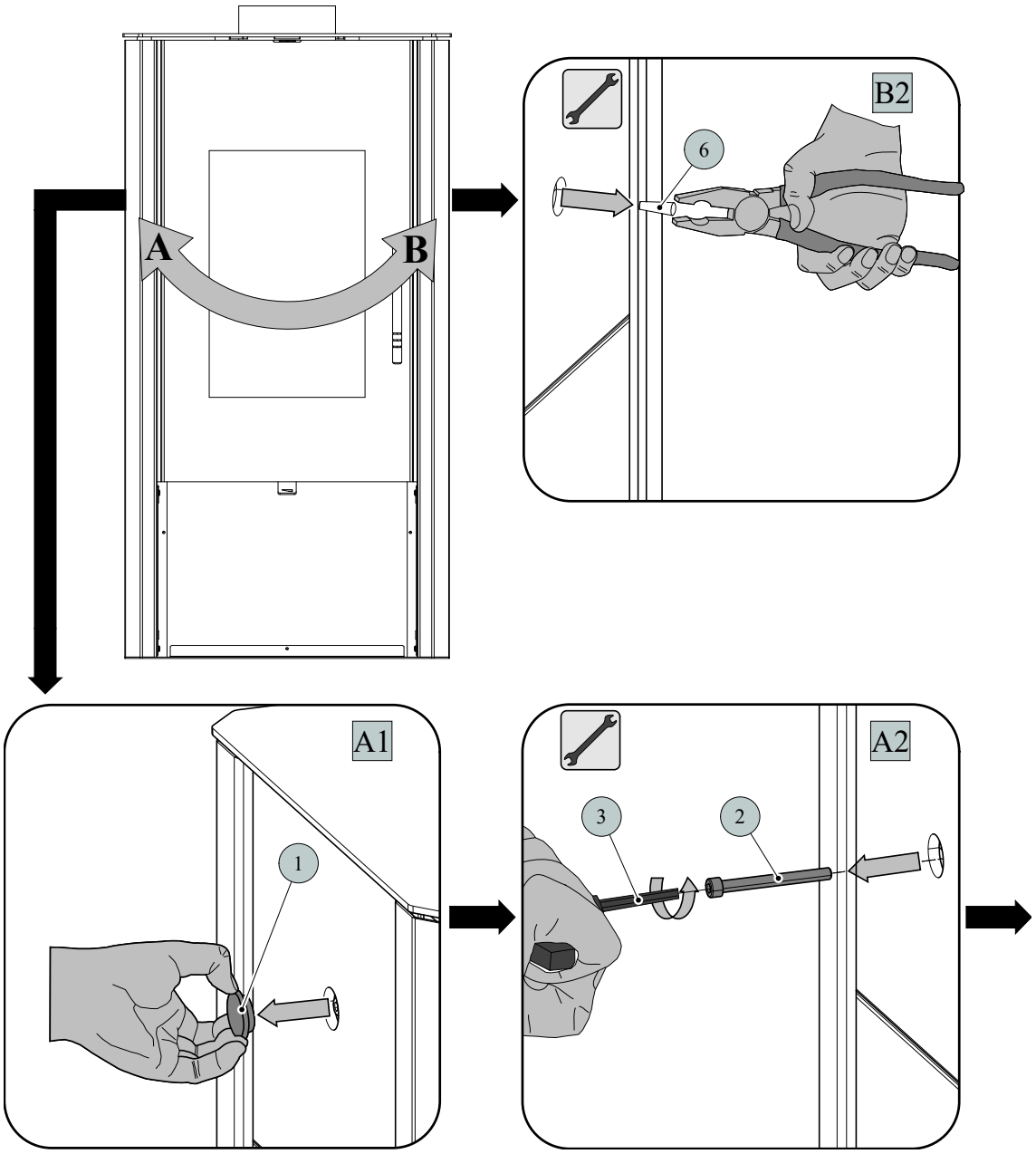
6. Návod na čištění výměníku

- **Celkové čištění** výměníku se doporučuje provádět minimálně 1x za topnou sezónu a podle způsobu provozu i častěji. Pro čištění ploch výměníku (obr. A) zvolte vhodný čistící nástroj. Při celkovém čištění ploch opatrně demontujte víko tělesa (poz. 8), vyvarujte se poškození těsnící šňůry (poz. 7). Čištění provádějte pouze ve vychladlých kamnech, která jsou mimo provoz!





• **Základní čištění** stírací lištou provádějte cca 1x za týden.

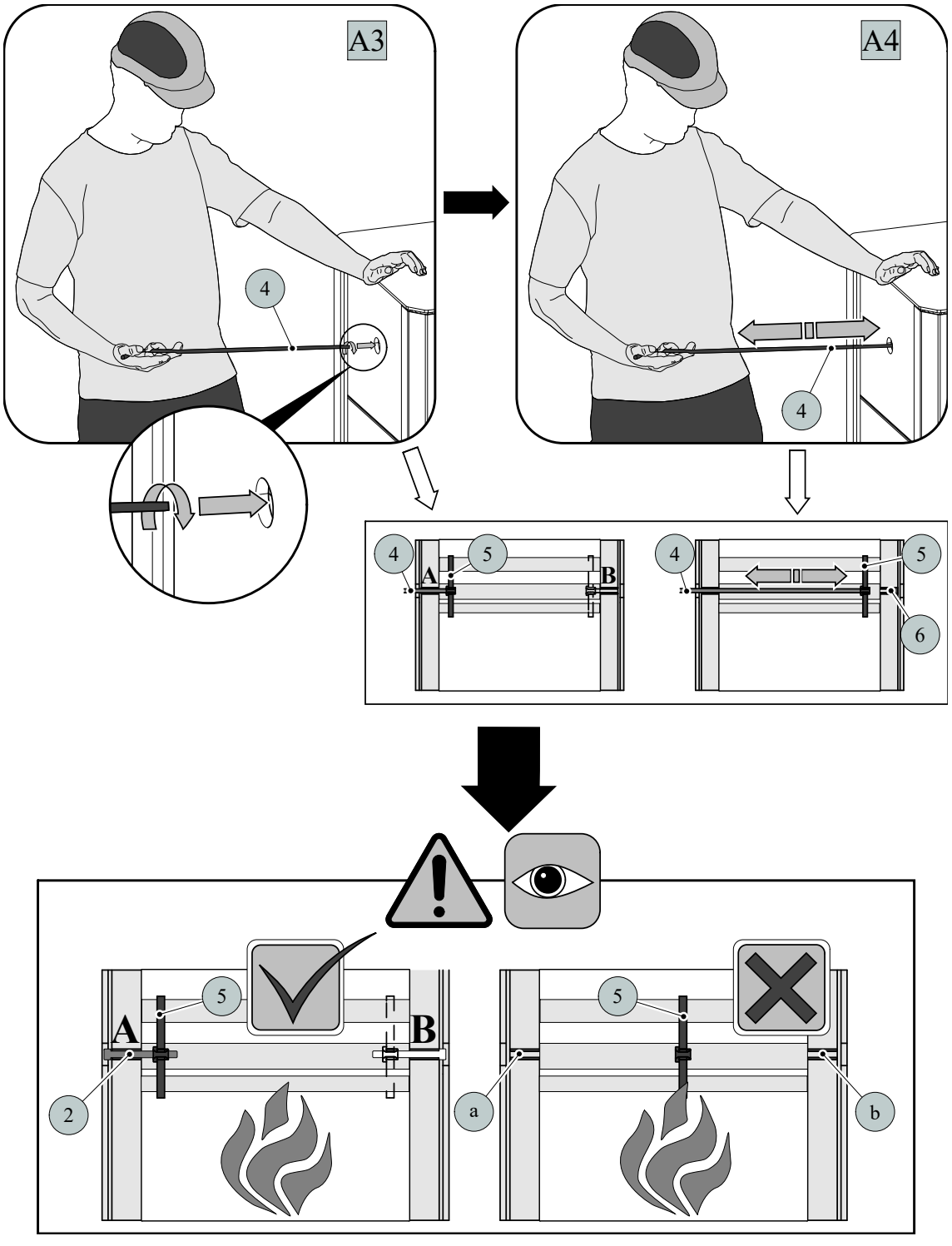


Poznámka

Při záměně čistících stran dochází k prohození **poz. 6** za **poz. 2 (obr. B2, A2)**. Postup čištění platí i pro opačnou stranu.

Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
1	Krycí zátka	1 ks	0431915005015
2	Šroub M10x70	1 ks	0030031000705
3	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	1 ks	9001700080005
4	Táhlo čištění/černá	1 ks	0433317005063
4	Táhlo čištění/antracit	1 ks	0433317006063
5	Stírací lišta	1 ks	—
6	Zátka	1 ks	0431915005018
7	Těsnící šňůra víka 10x4 mm	1100 mm	0040210040005

8	Víko tělesa/černá	1 ks	0332315005061
8	Víko tělesa/antracit	1 ks	0332315006061



VAROVÁNÍ

Při ukončení čištění vždy zaaretujte stírací lištu.
Nenechávejte stírací lištu nad plamenem a otvory (a, b) volně průchodné.